

PETERSON PARENT PERIODICAL

SEPT 11, 2020

BEFORE YOU CLOSE THIS NEWSLETTER

- Make a plan for completing your back to school forms by September 30th!
- Mark your calendars for picture day and the LSC meeting.
- ¡Haga un plan para completar sus formularios de regreso a clases antes del 30 de septiembre!
- Marque sus calendarios para el día de las fotografías y la reunión del LSC.

ANTES DE CERRAR

UPCOMING DATES

Monday, Sept. 14

Picture Day!

Tuesday, Sept. 15

National Hispanic Heritage Month Begins

Thursday, Sept. 17

4:30-6:30pm Peterson LSC Meeting

Lunes 14 de septiembre

¡Día de Fotos!

Martes 15 de septiembre

Comienza el Mes Nacional de la Herencia Hispana

Jueves 17 de septiembre

4:30-6:30pm Reunión del consejo escolar local de Peterson

FECHAS SIGUIENTES

Dear Peterson Families,

We had a phenomenal first week at Peterson! We are so grateful for the support of the Peterson community in getting this school year up and running.

We have heard some amazing stories this week. We heard about families whose jitters were calmed through our EncoreTV Live presentation. We heard from educators who said their worries went away as soon as they saw student faces. We heard from students how excited they were to be back at school with so much to share.

Thank you all for your patience this week as we managed any technology issues. Please continue to reach out to your homeroom teacher for additional support.

Estimadas familias de Peterson,

¡Tuvimos una primera semana fenomenal en Peterson! Estamos muy agradecidos por el apoyo de la comunidad de Peterson para poner en marcha este año escolar.

Hemos escuchado algunas historias increíbles esta semana. Hemos escuchado acerca de familias que sus nervios se calmaron a través de nuestra presentación EncoreTV Live. Escuchamos a los educadores que dijeron que sus preocupaciones desaparecieron tan pronto como vieron las caras de los estudiantes. Escuchamos los estudiantes y las emociones altas que estaban de volver a la escuela con tanto para compartir.

Gracias a todos por su paciencia esta semana mientras manejamos cualquier problema tecnológico. Continúe comunicándose con su maestro de aula para obtener apoyo adicional.



Back to School Packets-Please Complete by September 30, 2020!

It is imperative that all families provide the school with the most up to date contact information. Please make sure you complete the forms included in your back to school packet. We have assembled them all [here](#). Completion of these forms ensures that Peterson receives adequate school funding. Please complete these forms no later than September 30, 2020. They can be dropped off to the plaza from 8-1pm or dropped in our secure mailbox near the main entrance (door 9)



Es imperativo que todas las familias proporcionen a la escuela la información de contacto más actualizada. Por favor asegúrese de completar los formularios incluidos en su paquete de regreso a clases. Los hemos reunido todos aquí. El completar estos formularios asegura que Peterson reciba los fondos escolares adecuados. Complete estos formularios a más tardar el 30 de septiembre de 2020. Se pueden dejar en la plaza de 8 a 1 pm o dejarlos en nuestro buzón seguro cerca de la entrada principal (puerta 9).

Local School Council Vacancies & Meeting on September 17th

The next LSC meeting is September 17th at 4:30pm. The candidate application period ends October 2, 2020. If you are interested, please fill out the nomination forms [here](#) or call Peterson to request copies of the forms. More information on the process is available [online here](#) in many languages. If you have any questions about the LSC, please contact Maleeha Mubashiruddin, our current Chairperson and Parent Representative at maleeha.mubashiruddin@gmail.com.

La próxima reunión de LSC es el 17 de septiembre a las 4:30 pm. El período de solicitud de candidatos finaliza el 2 de octubre de 2020. Si está interesado, complete los formularios de nominación [aquí](#) o llame a Peterson para solicitar copias de los formularios. Más información sobre el proceso está disponible [en línea aquí](#) en muchos idiomas. Si tiene alguna pregunta sobre el LSC, comuníquese con Maleeha Mubashiruddin, nuestra actual presidenta y representante de padres en maleeha.mubashiruddin@gmail.com.

Google Meet

meet.google.com/pvm-oguy-vti

Phone Teléfono

+1 857-529-6506

PIN: 150 234 678#

GoCPS Assistance for 8th Graders

Peterson counselors, Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) and Brooke Bowman (banderson38@cps.edu) are excited to work with our 8th grade students and families this year. Please join the Counseling Team virtually for their annual 8th Grade GoCPS Parent Presentation to hear more about the GoCPS Application Process. They are offering two sessions to help accommodate families' schedules. Please join them for one session that works best for you. Feel free to sign-up for your session here, or join us on the link below for your session!

<p>Tuesday, September 22nd at 6:00pm Google Meet: meet.google.com/had-abjx-emw Martes 22 de septiembre a las 6:00 pm</p>	<p>Thursday, September 24th at 9:00am Google Meet: meet.google.com/ugh-mukc-asp Jueves 24 de septiembre a las 9:00 am</p>
---	--

Los consejeros de Peterson, Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu) y Brooke Bowman (banderson38@cps.edu) están emocionados de trabajar con nuestros estudiantes y familias de octavo grado este año. Únase al equipo de consejería virtualmente para su presentación anual para padres de 8vo grado de GoCPS para escuchar más sobre el proceso de solicitud de GoCPS. Están ofreciendo dos sesiones para ayudar a acomodar los horarios de las familias. Únase a ellos para una sesión que funcione mejor para usted. ¡No dude en registrarse para su sesión aquí, o únase a nosotros en el enlace a continuación para su sesión!

Free Counseling Services at Albany Park Community Center

Albany Park Community Center (5101 N. Kimball Ave) is offering free individual and group counseling to individuals that are between the ages of 10-24. They offer counseling services in both English and Spanish and sessions are available mornings and evenings, Monday through Friday. They are offering training in-person and online. If you are interested in signing up or have any questions, please contact Jessica Tapia at (773) 509-5657 ext. 470 or via email at jtapia@apcc-chgo.org

El Centro Comunitario de Albany Park (5101 N. Kimball Ave) ofrece consejería individual y grupal gratuita a personas que tienen entre 10 y 24 años. Ofrecen servicios de consejería en inglés y español y sus sesiones están disponibles por la mañana y por la noche, de lunes a viernes. Están ofreciendo capacitaciones en persona y en línea. Si está interesado en registrarse o tiene alguna pregunta, comuníquese con Jessica Tapia al (773) 509-5657 ext. 470 o por correo electrónico a jtapia@apcc-chgo.org



Community Based Counseling
 ALBANY PARK COMMUNITY CENTER

Centro Comunitario Albany Park Albany Park Community Center

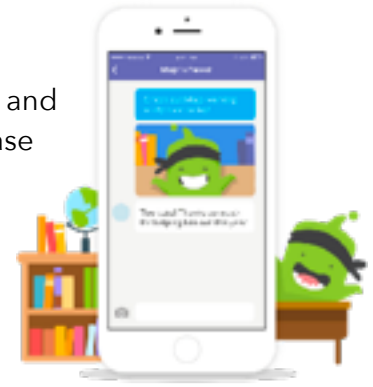
<p>Servicios de Consejería en persona o virtual GRATUITOS para jóvenes</p>	<p>FREE Virtual or In-Person Counseling Services for Youth</p>
<p>Disponible en Inglés y Español</p>	<p>Available in Spanish and English</p>
<p>Requisitos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Edades 10 a 24 • Consejería individual o grupal • mínimo de 12 sesiones 	<p>Requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10-24 years of age • Individual and Group Counseling • Minimum of 12 sessions
<p>Lunes a Viernes mañanas y tardes disponibles</p>	<p>Mornings & Evenings Monday through Friday</p>
<p>Para más información, use la siguiente información 773-509-5657 ext. 470 jtapia@apcc-chgo.org</p>	<p>For more information, please contact: 773-509-5657 ext. 470 jtapia@apcc-chgo.org</p>

[Facebook link](https://www.facebook.com/albanyparkcommunitycenter)

ClassDojo for All!

To streamline communication this school year, many announcements from teachers and administration will occur through ClassDojo. If you have not signed up already, please visit <http://www.classdojo.com> Once you join, your child's homeroom teacher can provide you with an access code to their class or you can request to join their class on the Class Dojo website.

Para optimizar la comunicación este año escolar, muchos anuncios de los maestros y la administración se realizarán a través de ClassDojo. Si aún no se ha inscrito, visite <http://www.classdojo.com>. Cuando se inscriba, el maestro principal de su hijo/hija puede proporcionarle un código de acceso a su clase o puede solicitar unirse a su clase en el sitio web de Class Dojo .



Band Information Session

Mr. Juhl will be hosting an information session for all families of interested students next week. Please join him on Wednesday September 16th at 8-8:30am and another session from 4-4:30pm.

El Sr. Juhl será el anfitrión de una sesión de información para todas las familias de los estudiantes interesados la próxima semana. Únase a él el miércoles 16 de septiembre de 8 a 8:30 am. Y otra sesión de 4 a 4:30 p.m.

Google Meet

meet.google.com/ndv-kurq-zau

Phone Teléfono

+1 717-739-6194

PIN: 723 977 142#

GoCPS for 5-9 graders

Students wishing to apply to Chicago Public Schools with academic criteria for grades 5-9 for the 2021-2022 school year must have scores from the Northwest Evaluation Association's (NWEA) Measures of Academic Progress (MAP) administered by CPS. To determine eligibility for students applying for high school admission for the 2021-2022 school year, CPS will consider students' highest NWEA MAP scores from any of the following prior administrations: Spring 2019, Fall 2019, Winter 2019. If your child does not have NWEA MAP scores from any of the administrations listed above, the NWEA MAP will be offered free of charge for students who will be applying for the 2021-2022 school year to grades 5-9 for schools with academic requirements. To register for this exam, please complete the form below. Note that if you previously registered your child to take this exam in spring 2020, you will have to register again by completing the information below. Please ensure that all of your information is accurate before submitting [this form](#). More information will be provided at the information session above.

Los estudiantes que deseen postularse a las Escuelas Públicas de Chicago con criterios académicos para los grados 5-9 para el año escolar 2021-2022 deben tener puntajes de las Medidas de Progreso Académico (MAP) de la Asociación de Evaluación del Noroeste (NWEA) administradas por CPS. Para determinar la elegibilidad de los estudiantes que solicitan admisión a la escuela secundaria para el año escolar 2021-2022, CPS considerará los puntajes más altos de NWEA MAP de cualquiera de las siguientes administraciones anteriores: primavera de 2019, otoño de 2019, invierno de 2019. Si su hijo no tiene Los puntajes de NWEA MAP de cualquiera de las administraciones enumeradas anteriormente, el NWEA MAP se ofrecerán sin cargo para los estudiantes que solicitarán ingresar al año escolar 2021-2022 a los grados 5-9 para las escuelas con requisitos académicos. Para registrarse para este examen, complete el formulario a continuación. Tenga en cuenta que si previamente registró a su hijo para realizar este examen en la primavera de 2020, tendrá que registrarse nuevamente completando la información a continuación. Asegúrese de que toda su información sea precisa antes de enviar este formulario. Se proporcionará más información en la sesión de información anterior.